

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Published in 1967, the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號一五一第卷八十八第紙聞新) Fri, October 7 1966 (Vol. 28 No. 151 Page 1)

蘇聯本年農業豐收將減少向西方購麥

(莫斯科路透電)蘇聯農業部宣佈，蘇聯本年度的糧食收成，其紀錄將自一九六五年至一九六六年，共計六億五千五百萬公噸，較一九六五年增加百分之五。此項收成，較一九六五年增加百分之五。此項收成，較一九六五年增加百分之五。

蘇聯政府通告：今年九月中共軍方面破壞互惠原則，妨礙原在中華人民共和國留學的蘇聯學生及受訓人員等之返國。

蘇聯政府通告，今年九月中共軍方面破壞互惠原則，妨礙原在中華人民共和國留學的蘇聯學生及受訓人員等之返國。蘇聯政府決定停止由中華人民共和國派來留學及受訓的學生，並決定停止由中華人民共和國派來留學及受訓的學生。

蘇聯政府通告：今年九月中共軍方面破壞互惠原則，妨礙原在中華人民共和國留學的蘇聯學生及受訓人員等之返國。

蘇聯政府決定停止由中華人民共和國派來留學及受訓的學生，並決定停止由中華人民共和國派來留學及受訓的學生。

美總統決擴展旅行 訪亞洲太平洋六國

(華盛頓七日美聯社電)美總統詹姆士·艾森豪威爾，將於下週訪問亞洲及太平洋地區。美總統詹姆士·艾森豪威爾，將於下週訪問亞洲及太平洋地區。

北越拒九軍停戰 北越拒九軍停戰

(東京路透電)北越官方發言人昨日表示，北越政府已拒絕九軍停戰。北越政府已拒絕九軍停戰。

法蘭西結束核爆炸計劃

(巴黎路透電)法國國防部宣佈，法國已結束其核爆炸計劃。法國已結束其核爆炸計劃。

統計越戰美軍陣亡五千餘傷者過二萬 越共三百被圍投降

(西貢路透電)據美軍總部報告，在越南戰場，美軍陣亡人數已達五千餘人，傷者超過二萬人。此外，越共三百人被圍攻後投降。

巴黎交通工人罷工

(巴黎路透電)巴黎交通工人昨日舉行罷工，導致巴黎市內交通陷入混亂。巴黎交通工人昨日舉行罷工。

馬俘獲印尼正規軍

(吉隆坡路透電)馬來亞聯邦軍隊昨日俘獲印尼正規軍部隊。馬來亞聯邦軍隊昨日俘獲印尼正規軍部隊。

女皇恩賜南非相妻

(倫敦路透電)英國女王伊利沙伯二世，昨日恩賜南非首相之妻勳章。英國女王伊利沙伯二世，昨日恩賜南非首相之妻勳章。

加京主婦組會抗議 大食物店物價提高

(加京路透電)加拿大首都渥太華，昨日發生多起抗議活動，抗議者不滿大食物店物價提高。加拿大首都渥太華，昨日發生多起抗議活動。

美醫研究嬰兒怪病

(華盛頓路透電)美國醫學界正研究一種罕見的嬰兒怪病。美國醫學界正研究一種罕見的嬰兒怪病。

亞省新黨獲一議員

(亞省路透電)亞伯達省昨日舉行省選，新黨獲得一席。亞伯達省昨日舉行省選，新黨獲得一席。

蘇評愛氏越戰談話

(莫斯科路透電)蘇聯評論家對美國總統艾森豪威爾關於越南戰爭的談話表示不滿。蘇聯評論家對美國總統艾森豪威爾關於越南戰爭的談話表示不滿。

中蘇共黨關係惡化進入新低潮 蘇採報復行動 驅中共留學生

(莫斯科七日美聯社電)蘇聯政府今日正式下令驅逐所有留學的中共學生，限期於十月十日以前，全部離境。此項措施是蘇聯政府對中共在越南戰場上採取報復行動的反應。

蘇聯政府今日在教育部召集中蘇大使館代表會議，宣佈此項措施，以表明蘇聯的立場。中共政府昨日以國內國際形勢複雜，宣佈暫時停止文化革命工運，並宣佈暫時停止所有在中國留學的外國學生之研究工作。

蘇聯政府的文告稱：今年九月中，中共方面破壞互惠原則，妨礙原在中華人民共和國留學的蘇聯學生及受訓人員等之返國。而蘇聯學生奉命於十月十日以前返國。根據此項互惠的原則，蘇聯當局決定停止由中華人民共和國派來留學及受訓的學生，並決定停止由中華人民共和國派來留學及受訓的學生。

紅十字會中共離場 抗議南越代表列席

(日內瓦路透電)中共代表團昨日在日內瓦國際紅十字會執行委員會會議中，因要求南越代表列席而離場。中共代表團昨日在日內瓦國際紅十字會執行委員會會議中，因要求南越代表列席而離場。

法廷宣佈異地審理 連環兇手魯比刑案

(里斯本路透電)葡萄牙最高法院昨日宣佈，魯比連環兇手刑案將在里斯本以外的地方審理。葡萄牙最高法院昨日宣佈，魯比連環兇手刑案將在里斯本以外的地方審理。

自黨政府又獲勝利 銀行修正法獲通過

(奧斯陸路透電)挪威政府昨日在議會中獲得勝利，銀行修正法獲得通過。挪威政府昨日在議會中獲得勝利，銀行修正法獲得通過。

印尼一萬人被餓死

(澳洲路透電)印尼政府昨日宣佈，在印尼東部地區，已有超過一萬人因糧食短缺而餓死。印尼政府昨日宣佈，在印尼東部地區，已有超過一萬人因糧食短缺而餓死。

香港小姐初選十美獲決賽權

(香港十月三日訊) 海大酒樓主辦之一九六六年香港小姐初選，是晨零時三十分獲得結果，十八名獲選美少女，經過過長彩與泳衣之選，初選後，郭少薇、姚樂蒂、夏儀儀、卜文綺、陳思美、蕭嘉寶、李秀琴、李安妮、馬嘉麗、和許佩珊十位小姐，獲得本月十五日舉行的決賽權。

本屆香港小姐初選秩序，是晚上十時開始，可是海大酒樓未屆七時已全部爆滿，九時三十分七位評選委員已出席，十八位小姐在抽籤領取號碼碼之後，即將在輕盈的音樂下出場。



各地通訊

七位評選委員有體育界人士，富都酒店總經理徐亨，一九六六年度及六六年度及花皇后李素貞，李素貞夫人陳勁秀，胡鴻烈議員之外，還包括三位外籍人士，羅蘭柏、寶利巴別達斯，和簡尼夫寶路。

長衫出場在十時卅五分完畢，繼而在表演之後十一時十分開始泳衣出場，但小姐們所穿的除其中有一件是魚網庄之外，可謂保守非常，兩點，三點全部未見。

李東悅翁八秩壽慶 兒孫祝嘏桃筵宴客

(滿地可訊) 本埠僑商，民生食品公司東主李東悅翁，欣逢八秩壽一壽辰，由於翁翁社會著名之士，人緣廣結，祝壽場面非常偉大，首先一日在李氏公所禮堂，舉行壽慶典禮，以示飲水思源，禮崇報本之旨，該公所以壽翁平素熱心服務，極著勤勞，特奉獻銀鼎一座，以資祝壽留念，其承慶子幼後，勤

馬景康出席燕梳年會

(點城訊) 本埠帝國人壽燕梳年會，由華人總理，馬景康君，係屬任職，並由世界總社社長，葉餘兵君主持，九時，始欣然開席。

被告突爆桃色內幕

床頭金盡分手不料竟被「整盤」(香港訊) 一名律師樓律師，涉嫌向一婦人藉詞投資樓宇按揭，騙取款項七萬五千元疑案，昨在銅鑼灣法庭訊時，由被控人登證人自白，大爆桃色內幕，細算錢財轉帳。

他除了否認控罪外，並指因辦原案離婚案件而相識，他雖有妻室子女，却與原告發生肉體關係，自第一次同遊車河在車房中性交後，每週有二三幽會。他在原告身上用了很多錢，包括兩輛汽車，一張七千元環球世界之飛機票，及一個時期每月一千五百元之生活費。

下一世紀的人類生活

那時，如果你上班的話是沒有巴士的，甚至連私家車，計程車都沒有，祇要他一按鈕，一輛車子自動的交通工具會走到你面前，它祇是一個坐位而已。當你坐上了這坐位時，也會自動的帶你到公司。你放心吧，它不但代步，更帶你上幾十層高的大廈，直到你辦公室的門口，根本不需要你等候電梯。

雷根環球旅遊社啟

本社為便利僑胞起見，今組織第十五期旅行團，由雷根君領導，於十月七號，搭豪華噴射機，由雲埠開飛往東京，台北，台中，台南，遊覽各名勝古蹟，共十二天，包括大酒店膳宿專車等費在內，於十八號往香港，取價從廉，來回機位有效，歡迎男女僑胞參加，請早到來報名，以備辦理手續。

醫中雄國會

風金林 由八月一日起遷往喜市街隔鄰 2042 Franklin St. 電話：254-4618

承接裝修土木工程 新電話 RE 83422

特價批發 又運到 香港炮竹

本行特約代理加國(HANDS)顯士廠出品炮竹、煙花、應有盡有

歡迎各中西商店採購 光顧多少 一律歡迎

LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256 B. Pender St. Vancouver 4, B.C.

家之遊旅 WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520 258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

飛越太平洋 領導回國觀光團

國產名酒 又再上市

廣州蛇王酒 三蛇酒 治風濕痛 四肢酸軟 舒筋活絡

德慶首烏酒 補腎補腦 活血強精

番禺龍鳳酒 補腎補腦 舒筋活絡

鹿茸三鞭酒 補腎補腦 舒筋活絡

當歸補血酒 補血調血 舒筋活絡

加拿大信託公司

開下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時 星期六上午九時至下午四時 星期日休息

經理：哈里斯 副經理：李炳康

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931

本號特約經銷：天津中央製藥廠出品 松樹牌·人參精

全加總代理：中國冰霜大明蝦

司公隆永 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1734

新到 洋糖蓮藕 唐山冬瓜 桂林馬蹄 大肉參薯 新坑鮑魚 鼓汁鮑魚 海藻鮮鮑魚 派潭涼粉草

那華斯高沙銀行

六年儲蓄証券 每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種儲蓄証券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換儲蓄証券之銀幣——即比你原來所付之銀多百分之三之一。

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。

百餘種美麗膠花到步。賤價發售。適合家庭，餐館，及各種裝飾。華麗美觀，保證經濟耐用！

簡氏有限公司 108 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C. 電話 683-1724

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金

本公司現設香港滙兌

本公司在片打街與福街街角 電話：683-9691 司理：黃鼎南



風土人情

川漢聲川 以取之之故，繼思所以處之之法，不可便動氣。

中秋節的神話

信在那個時候，無論是在慶祝元宵，上元，或是中秋，都會用這幾種燈籠，從明朝起，民間慶祝中秋，在晚上都喜歡把燈籠掛在屋頂上，叫做「燈籠」，這一個習俗，相傳是元末英雄起事，以月餅藏字條，約定民衆在黃昏時於屋頂上高懸燈籠，互相聯絡，把蒙古人殺掉而流傳下來的。

中國英雄傳

▲玄奘 巡禮轉世蓮生，成道，說法，講經，涅槃之遺跡，當年說法之處，圍圍舍，業已很荒涼了，慢慢走到東印度之摩揭陀國，入那爛陀寺，受學於戒賢大師之門，前後五年，玄奘法師見戒賢法師之時，已過去三年了。

中秋的放孔明燈

在中秋晚上施放的孔明燈，來源不甚清楚，大概說來，明代已很盛行，因為孔明燈的命名是附會「三國演義」中孔明諸葛亮（字孔明）伐魏，與司馬懿相持於五丈原（陝西渭源西南），亮卒於軍中的故事，謂亮恐魏軍追擊，先命將士造燈，是夕點之，上升於空，魏軍見之，以亮未死，遂不敢追擊（按古者以爲英雄偉人，其命繫於天，上天某星，生則其人，其星落則其人死），據我所知，「三國演義」的作者羅貫中是元末明初時人，那麼孔明燈的流行，應該是在元末明初的時候，這一個習俗，從此流行民間，每當中秋之夕，發放孔明燈，上空紅星點點，與明月相映，煞是奇觀。(完)



高利貸賦

猶如魔鬼，能將血液盡抽，絕不好人，要把財物盡吸。 收回借款，當作會銀，點點作偽，重話均真，對象多爲婦女，刺活每向資利，每每借貸，壓榨紅顏少女，實行收利，欺壓白粉道人。 腹中鞭刺，笑裏藏刀，金錢少少，利高萬倍，暗探有權之輩，實爲無賴之徒。

番禺詩家張維屏

張維屏是道光年間著名的文學家，廣東番禺人，字子樹，一字樹山，曾中過舉人，是嘉道間廣東最活躍的詩人之一，和黃培芳、譚敬昭、粵東三子、又與林伯桐、黃涌、譚敬昭、心子、一著「國朝詩人徵事」。

鹿尾把補丸

鹿尾把補丸 試驗庄十元

可能幫助身體強壯，可能幫助身體氣血虛弱，可能減少腰痛，骨痛，可能減少夜尿，試驗庄能服十日，用者可見其效，減少病痛，減少夜尿，身體感覺強壯，然後買多未遲，此丸有益老年，服之可能減少病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身體也。

鹿尾把補丸 試驗庄十元

鹿尾把補丸 試驗庄十元

鹿尾把補丸 試驗庄十元

鹿尾把補丸 試驗庄十元

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住宅電話 876-0811
Frank Chang 張豐元

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽證手續，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。

經理：周衛賢敬啟
李惠榮敬啟

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
210-214 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一〇一至一四號

周愛權
精驗各種時時眼鏡
兼修鑲嵌之術
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
892 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 2-2244

新到
英洲鱈魚
三牙鹹魚
墨國鮑魚
南非鮑魚
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭菠蘿

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
精美小酌
專車送上
三五五元以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送時間：下午四時至上午十時

電話 683-1935

華利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近禧街西邊半個街口)

T. P. Y. Travel Service
77 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 2-3455

本行代理各國航空公司
國內外航空輪船鐵路汽車，均有聯繫，中國各地，台灣，香港，觀光旅行，進出，出入手續，代為辦理，歡迎僑胞垂詢。

送贈功內揚發
健保學科
The Health Institute, G. P. O. Box 1956, Republic of Singapore.

醫療史上空前未有先例
科學保健防禦病魔侵襲
拯救體弱多病病者
生理治療
能應百病



虹如劍玉如人美

若般蘭。也一定不敢向施虐者，同時也不敢把她的痛苦，匯的，所以主張不需用這種的急遂，等到他們的踪跡之後，才設法去營救，這才是正當辦法以免徒勞無功。

衆人其他的十張也是，是錯的，同時也對周家匯的地理形勢，還未熟悉，而他們卻擁擠人，夜深前去，實不便，所以也依周家匯的主張，暫時把火氣按捺着。

岳佩蘭由女返到房中，還珠兒以首耳的緣故，聽不到他們剛才的說話，所以回到房中的時候，便和岳佩蘭手談，佩蘭也把自己的意見，向她提出，同時表示這事歐陽微的提議，純然是爲着他的實際目的，而不在她的身上的。

徐珠兒這時才明白周家匯這大來，純然是爲着很前向自己求婚不遂，懷恨在心，所以這裏強逼自己，他的黨羽認不清楚，把歐陽微捕捉的，這本來是自己的事，可是這事歐陽微他們捉去，心中很覺不安，繼而歐陽微能够放開，量，准許自己同事蕭雲，這時蕭雲，確是離得，現在如有離，同時是爲自己已故的，自己倘若不設法營救她，似乎有點對歐陽微不住，所以決定到周家匯一行，希望把歐陽微救出，向她表示愛護，增添雙方的情感，主意決定之後，便乘着她睡熟，悄然翻身，換上了夜行衣，帶着寶劍鎗袋，飛身上瓦。

施展起夜行功夫，向周家匯飛躍，以她是當地人，對於周家匯的情形，也很熟悉，所以直達周家匯的家。

周家匯是富家子，他的居處是一所村庄，居住的人，都是周姓，因此這所周家匯的家，周家匯的家，是一所東果園，面積廣闊，有翠綠的，有庭階，幾處，幾層深的，常常兒到這的時候，遠遠望見，那翠綠，知道一定有人守望的，所以也不敢施展飛躍走避功夫，免被他們看見，只是暗中埋伏，從暗中窺視，看見四處都沒有燈光，心裏尋思，歐陽微分明是被他們捕捉了，而他們剛才出動如許多人到白馬溝，問來不久，在理實在不能不原諒無人的，快的，爲甚麼呢？不但原諒無人的，連燈光也沒有呢？莫非是他們真狡兔一窟，另有別個巢穴嗎？

她的心裡雖然這樣想，可是要四處找尋，過了幾階之後，看見有一圍牆，知道越過這圍牆，便是後園了，她抱身功夫了得，所以虎穴能得虎子的心，自恃聰明，下望園中只見一片青綠的花草，牆使她身躍下，那知道這圍牆上，兩腳所踏處，却是一個羅網，上面鋪着青草，却是偽裝的，知道已中計了。

原來這些草葉的鋪設，是一種陷阱，專用以防夜行人的，這草葉的鋪設，是用藤繩結成的網，專裝置在墻垣下，和墻垣距離約莫一尺，放置一些樹葉和亂草在上面，在墻垣下，黑暗中還以為是草叢野樹罷了，倘若跳下去的時候，爲着腳踏網上，失了重心，要想發力也不可，任你身軀如燕的人，也被網纏困着的，網的四週，却懸着鋼絲，網一搖動鈴聲響，埋伏的人便可以出來拿人了。

原來這羅網，道自己的家中，常常被匪徒許多江湖強盜，(四八)

奇病怪症錄

脂肪累積科學怪人 陳存仁

將圓頭的鋼針，消毒後插入孔中，使毛孔擴大，然後用手把裏面脂肪擠出來，初時出來的東西，一定很少。每天自己當作搽擦，那末脂肪積聚的東西，就好像瓜成熟一般，擠下極爲容易，他聽了的話，花了半個小時，把臉頰上的脂肪，完全消滅了。

這位明星對於此術極爲高興，相隔了三年之後，突然介紹一位朋友來我的診所。說他這位朋友全身患了脂肪症，脂肪，但全身骨節，不知如何是好。我見了他的朋友，到他的臉，簡直是滿臉油膩，算不出他究竟有幾斤。長在鼻部特別大，竟然好像生了一個小番茄一般，臉頰之上，好像生了一串紫葡萄。肌膚的顏色，依然如舊，可是面部凹凸起伏，令到他面部完全小了。

再觀察他這身各處，果真有數百顆，肉得同星棋佈，到處皆是，看來十分可怕，無法用文字形容，我說這內部顯然是脂肪，對生命並無惡性變化，但是長得如此之多，我沒有辦法可醫，那患者也說，他曾經求治於醫院，醫生認爲如用開刀手術，割下脂肪，所以又遲延了一年，誰能剷除脂肪不能進食這堆積的食物，他已整整三年沒有進食這堆積的食物，何以繼續生存下去？這問題實在無法解答。

隔了三年，我遇到介紹這病人的明星，我問他的貴友之病症，何？他說此「如科學怪人」一般，

知道越過這圍牆，便是後園了，她抱身功夫了得，所以虎穴能得虎子的心，自恃聰明，下望園中只見一片青綠的花草，牆使她身躍下，那知道這圍牆上，兩腳所踏處，却是一個羅網，上面鋪着青草，却是偽裝的，知道已中計了。

<p>中外西藥局 Kwong Chai Tong Co 122 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-8613</p> <p>◎本店專營 中西著名生 藥材各項 熟藥材俱備 化裝品俱備 兼接製膏丹 丸散快捷安 當遠近光顧 無任歡迎</p>	<p>MU 4-3743 園桃 HO INN CHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, 4, B.C.</p> <p>內外各科 各種痛症 婦科產科 小兒疳積 跌打刀傷 白毛疔毒 腳氣腫痛 氣喘咳嗽 牙痛耳痛 頭痛發熱 中暑暈倒 各種雜症</p> <p>CHINESE HERBS 111 Lorne St. Perry Room 110 VANCOUVER, B.C. CANADA</p>	<p>廠麵華南 TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St., Vancouver 4, B.C. PHONE: 683 0733</p> <p>各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎</p>	<p>廠麵旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone: 684-9820</p> <p>五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣雲吞 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蝦餃 幸運餅仔</p> <p>迎歡辦索發批沽零</p>
---	---	---	---

新屋舊屋生意柏文

▲壹年新屋柏文入息樓宇兩次都有十年批租六千四百元全價五萬九千元先交式萬五千元(陳錦輝)

▲乃爾街十五年新屋柏文兩層樓房上層有遊戲室廁所直抵買賣價壹萬貳千八百元(陳錦輝)

▲非沙街七年新屋柏文每層每個月租壹百元(陳錦輝)

▲兩年新街角商業兩層兩層樓上兩層樓房租文通商部有批全價壹萬四千元先交壹萬元(梁春廣)

▲專做舊屋外賣生意旺旺每月生意五千元連車架送貨車在內價貳萬七千元(梁春廣)

▲英倫街商業一每日生意式百五十元短期開六日市在往來街街角四個睡房及廚房平賣式萬五千元先交六千元(梁春廣)

▲近新大學街四十五間有平有賣(梁春廣)

▲埠邊十年新商業樓五舖成八租每月租九百元(梁春廣)

▲西區街角兩層樓兩層樓房租三千五百元平賣二萬七千元(梁春廣)

▲七年新街角在沙街每層每個月租兩萬兩層樓房及熱水浴室兩層全土庫平賣二萬九千元(梁春廣)

▲埠邊噴噴，每日租過百元生意，適合三伙位，因業主急欲回國，欲取八千五百元，三元現款。(陳錦輝)

▲本號代辦人壽火燭房屋汽車等各項保險各項業務價錢公道保證安全(梁春廣)

打片實業公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.

陳錦輝 TR 2-1852 梁一強 FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213 梁錦武 HE 4-8576
梁春廣 266-8702

"MY BANK"
日過一日
代代相承，滿地可銀行已爲加國人士所信用，直至今日，由東及西，已超過三百萬人，稱滿地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國材
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

廣生雜貨發行
Kwong Man Sang & Co.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

本期特價貨品平賣

五磅包白糖每包四毛壹
廣州生抽王每樽三毛九
北京蜜棗每合六毛九
壹磅三牙或每罐壹元二
半磅甘草仁每包三毛
福榮什錦子羌每罐三毛六
壹磅天府花生每包四毛九
壹磅廣州市沙河粉每包二毛五
半磅生晒淡公魚仔每包七毛二
壹磅雪白西米每包二毛二
珠江蓮藕每三罐八毛

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B.C.

本園土產
上等瓜菜上市
大小身冬瓜
大肉肉筍菜
白芥菜
白芥菜
大肉白菜
潮州芥菜
嫩白芥菜

JACK WONG
3106 48th Ave.,
VERNON, B.C.

本園合時新鮮
唐人冬瓜
大小冬瓜
靚嫩毛瓜
靚嫩大苦瓜
靚嫩腳白菜
正潮州包心菜
白菜心
紅菜心
綠菜心

廣珍鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

九龍公司
新到香片，辣椒醬，味道鮮美。承接長衫。片打街東卅五號。電話：681-9669

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service, 684-2937

市黨館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話：252-2821
李榮電話：252-8814

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-7064

新亞旅社
出租房
床舖清潔
日夜服務
裝修光輝
格外歡迎

室茶豐
YICK FUNG TEA ROOM
750 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
PHONE MU 2-1514

中秋節又到
本號精製
大量
月餅
發行零沽
歡迎

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西會計
及填報入稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號街
444 Main St.
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561

民國五十五年
列必珠達權社
職員表

社長 劉孔昌 副 曾傳忠
副社長 鄭家傑 副 曾傳忠
書記 梁學明 副 梁炳炎
查帳 鄭澤輝 副 梁炳炎
財政 梁炳炎 副 梁炳炎
外務 鄭炳輝 副 梁炳炎
核數 鄭炳輝 副 梁炳炎

列必珠達權社
民國五十五年
第廿屆職員表

執行委員 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝
主任委員 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝
副主任委員 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝
秘書 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝
財政 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝
查帳 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝
外務 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝
宣傳 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝
候補執委 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝
監票委員 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝
監察主任 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝
監察委員 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝
核數 曾傳忠 梁炳炎 鄭炳輝

